



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

REP

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

RENOSITÀ. } Qualidade areenta, e propria
 RENOSIDADE. } de arca.
 RENOSITÀE. f. f. }
 RENOSO. adj. m. SA. f. Areento, cheio, abundan-
 te de arca.
 RENSA. f. f. Renfa, qualidade de tã branca fina,
 que toma o seu nome da Cidade de Rens.
 RENSO. } KENSA.
 RENUNZIA. } RINUNZIA.
 RENUNZIAGIO- } RINUNZIAZIO-
 NE. } NE.
 RENUNZIAMEN- } v. } RINUNZIAMEN-
 TO. } TO.
 RENUNZIANTE } RINUNZIANTE.
 RENUNZIARE. } RINUNZIARE.
Renunziare una Provincia. Recusar alguma Provin-
 cia.
Renunziare l'ufficio. Renunciar, depôr, largar hum
 officio.
 RENUNZIATA- } RINUNZIATÀ-
 RIO. } RIO.
 RENUNZIATO. } v. } RINUNZIATO.
 RENUNZIATORE. } RINUNZIATORE.
 RENUNZIAZIO- } RINUNZIAZIO-
 NE. } NE.
 RENUZZA. dim. f. DI RENA. Arcazinha, arca mui-
 to miuda.

R E O

REO. f. m. REA. f. Reo, ré, accusado, chamado a
 juizo, culpado, criminoso.
Reo di furto. Reo de furto.
Reo per un altro. Reo supposto por outro.
Reo. O mal.
 REO. adj. m. REA. f. Culpavel, criminoso, impro-
 bo, scelerado, malvado, que contém, e encerra em
 si alguma culpa, ou maldade.
Reo. Damnofo, nocivo, prejudicial, máo.
Esser rea una qualche cosa ad alcuno. Levarguem
 a mal alguma cousa: *Esser aliquald ferre.*
Esser rea una qualche cosa ad alcuno. Affligir, ve-
 xar, atormentar alguma cousa a alguem: *Vexare.*
 REOBARBARO. f. m. Rheubarbaro.

R E P

REPARÁBILE. adj. m. f. Reparavel, restauravel, res-
 tabelecivel, que se pôde reparar.
 REPARARE. v. a. Reparar, restabelecer, restaurar,
 refazer, renovar, tornar a edificar, a construir hum
 edificio, tornallo a pôr em bom estado.
 REPARATORE. v. m. Reparador, restaurador, reno-
 vador, restabelecedor; o que repara.
 REPARATRICE. v. f. Reparadora, restauradora, re-
 novadora, restabelecedora; a que renova.
 REPARAZIONE. f. f. Reparação, restauração, reno-
 vação, restabelecimento; a acção de reparar.
Reparazione. Reparação do damno, ou da perda, que
 se paga.
Reparazione. Reparo, defença, fortificação.
Reparazione. Remedio.
 REPASSIONE. f. f. Paixão, que causa o paciente sob-
 re o agente, que obra sobre elle. Termo de Philo-
 sofia.
 REPATRIARE. v. n. } Tornar, voltar para a
 REPATRIARSI. v. n. p. } sua patria.
 REPATRIATO. adj. m. TA. f. Tornado, voltado pa-
 ra a sua patria.
 REPATRIAZIONE. f. f. Tornada, volta para a sua
 patria; a acção de tornar para a sua patria.
 REPENSARE. } v. } PENSARE.
 REPENSATO. } PENSATO.
 REPENTÁGLIO. f. m. Risco, perigo.
Metter la vita a repentáglio. Arriscar, pôr, metter
 a vida em perigo, em risco: *In discrimen vitam
 suam offerre: Mittere se in pericula.*
 REPENTE. adj. m. f. Repente, subito, repentino,
 - velocissimo, ligeiro, apressado, arrebatado.

Repente freddo mi cominciò correre per l'ossa. Re-
 pentino frio me começou a correr pelos ossos.
Repente. Elcarpado, ladeirento, despenhado, posto
 em subida, em declivio.
Dove era la via repente. Onde era o caminho es-
 carpado.
 REPENTE. adv. Repentinamente, de repente, subi-
 tamente, logo, improvisamente, de improviso.
Di repente. Posto adverbialmente. v. REPENTE.
 adv.
 REPENTEMENTE. v. REPENTE. adv.
 REPENTINAMENTE. adv. Repentemente, de re-
 pente, repentinamente, logo, subitamente, de im-
 proviso, improvisamente.
 REPENTINO. adj. m. NA. f. Repentino, improvi-
 so, subito, prompto.
Morte repentina. Morte subita.
 REPENTISSIMO. sup. m. MA. f. Repentissimo, mui-
 to repentino, subitissimo.
 * RÈPERE. v. a. Andar de rojo, arrastar, ir de ro-
 jo pelo chão. Pal. Lat.
 REPERIBILE. adj. m. f. Que se pôde achar.
Reperibile. Que se pôde inventar, descobrir.
 * REPERIRE. v. a. Achar.
 * *Reperire.* no fig. Inventar, descobrir. Pal. Lat.
 REPERTORE. v. m. Descubridor, inventor.
Repertore. Aquelle, que acha, que descobre. Ter-
 mo dos Notarios. Pal. Lat.
 REPERTÓRIO. f. m. Repertorio, indice, registo,
 lugar, onde se acha aquillo, de que se tem neces-
 sidade.
 REPÈTERE. v. a. Repetir, dizer muitas vezes a mei-
 ma cousa.
Repètere. Repetir, exercitar-se a fazer muitas vezes
 a mesma cousa, replicar.
Far repètere le lezioni ad uno scolare. Fazer repetir
 as lições a hum estudante.
 * REPETIO. f. m. Contenção, disputa, altercação de
 palavras, rixa, contestação, pendencia.
 * *Repetire.* Pezar, sentimento, dor, arrendimen-
 to, pena.
 REPETITO. adj. m. TA. f. Repetido, reiterado, di-
 to, feito muitas vezes, replicado.
 REPETITORE. v. m. Repetidor, replicador, reitera-
 dor, o que repete.
Repetitore. Substituto, decurião nas Aulas, que faz
 as vezes do Mestre, e que particularmente repete a
 lição aos Estudantes: *Hypodidascalus, Pädagogus.*
Repetitor. Critico, Cenfor.
 REPETITRICE. v. f. Repetidora, replicadora, rei-
 teradora; a que repete.
 REPETIZIONE. f. f. Repetição, réplica, reiteração;
 a acção de repetir.
Repetizione. Repetição; qualidade de figura de Rhe-
 torica.
Far repetizione ad uno scolaro. Repetir a lição a hum
 estudante: ajudar os estudos do estudante.
Orologio di repetizione. Relogio de repetição, pen-
 dula, que repete todas as vezes, que se quer a ho-
 ra, que mostra o quadrante, ou mostrador.
 REPETUNDA. f. f. plur. Repetunda, reslitição, que
 se deve fazer dos dinheiros mal levados. Termo de
 Direito da antiga Roma.
 REPETTINATO. adj. m. TA. f. Tornado a pentear,
 penteado de novo.
 REPLETO. adj. m. TA. f. Repleto, cheio, carregado
 de humores. Termo de Medicina.
 REPLEZIONE. f. f. Repleção, gordura, abundancia,
 cópia, multidão, quantidade de humores. Pal. Lat.
 Termo de Medicina.
 RÉPLICA. f. f. Réplica, repetição, reiteração.
Sensa réplica. Sem réplica, sem repetição.
 REPLICAMENTO. f. m. Réplica, repetição, reite-
 ração; a acção de replicar, de repetir, de reite-
 rar.

Replicamento. Resposta.
E' sarà nostro senza alcuna replica, o replicamento.
 Elle será nosso sem alguma controvérsia, sem alguma réplica: *Ad nos facillè pertinebit.*

REPLICARE. v. a. Replicar, repetir, reiterar, tornar de novo a fazer.
Replicare. Replicar, repetir, dizer outra vez.
Replicare. Replicar, contradizer, contrariar, oppôr-se.
Replicare. Responder.
Alla loro difesa tali cose io replicai. Eu respondi á sua defeza tas cousas: *Hæc ego illorum defensionem retuli.*
Replicare da capo. Repetir do principio.

REPLICATAMENTE. adv. Replicadamente, repetidamente, com réplica, reiteradamente, mais vezes, huma, e outra vez.

REPLICATIVO. adj. m. VA. f. Replicativo, reiterativo, proprio para replicar.

REPLICATO. adj. m. TA. f. Replicado, repetido, reiterado.

REPLICAZIONE. f. f. Replica, repetição, reiteração; a acção de replicar.

* **REPLÈRE.** Pal. Lat. v. **RIPIOVERE.**

REPOSITÓRIO. f. m. Repositorio, lugar destinado para pôr, e guardar muitas cousas.

REPRENSIBILE. adj. m. f. Reprehensível, que merece reprehensão, digno de ser reprehendido.

REPRENSIBILMENTE. adv. Reprehensivelmente, de hum modo reprehensível.

REPRESSIONE. f. f. Reprehensão, reprimenda, correção; a acção de reprehender.

REPRENSÓRIO. adj. m. RIA. f. Vituperatorio, que reprehende, que vitupera, proprio para reprehender.

REPRESSO. adj. m. SA. f. Reprimido, vituperado, corrigido.

* **REPREZZO.** } v. } **RIBREZZO.**
REPRICARE. } v. } **REPLICARE.**

REPRIMENTE. p. a. m. f. Que reprime.

REPRIMENTO. f. m. Repressão, cohibição; a acção de reprimir.

REPRIMERE. v. a. Reprimir, refrear, ir á mão, cohibir; embaraçar, conter, impedir o effeito, ou o progresso de alguma cousa, comprimir; assim no sent. prop. como no fig.
Reprimere il furor del popolo. Reprimir, refrear, cohibir o furor do povo.

REPRIMERSI. v. n. p. Reprimir-se, cohibir-se, refrear-se, impedir-se, embaraçar-se, comprimir-se, reprimir as suas paixões, conter-se.
Reprimersi delle sue opinioni. Reprimir-se das suas opiniões, deixar a obstinação, e não perseverar no seu parecer: *A' sententia decedere.*

REPRIMITORE. v. m. Reprimidor, refreador, comprimidor; o que reprime.

REPRIMITRICE. v. f. Reprimidora, refreadora; a que reprime.

REPRIMUTO. adj. m. TA. f. Reprimido, refreado, comprimido, cohibido, embaraçado, impedido, contido.

REPROBÁBILE. } v. } **REPROVÁBILE.**
REPROBARE. Pal. Lat. } v. } **REPROVARE.**
REPROBATO. } v. } **REPROBATO.**

REPROBAZIONE. f. f. Reprovação, repudio; a acção de reprovar.
Reprobazione. Reprovação, que mais particularmente se entende de ser o homem reprovado, e prescrito por Deos.

REPROBO. adj. m. BA. f. Réprobo, malvado, maligno, reprovado, scelesto, scelerado, iniquo, nefando, perverso.
Reprobo. Réprobo, condemnado; o que se diz por opposição aos predestinados.

REPROMISSIONE. f. f. Repromissão; a acção de prometter, ou de tornar a prometter. Pal. Lat. Termo da Escriptura.

REPROVÁBILE. adj. m. f. Reprovavel, que se deve reprovar.
Reprovabile. Reprovavel, digno da nossa reprovação.

REPROVARE. v. a. Reprovar, rejeitar, repudiar, refutar, desapprovar alguma cousa, condemnar.

REPROVATO. adj. m. TA. f. Reprovado, rejeitado, repudiado, refutado, desapprovaado, condemnado.
Reprovato. Reprovado, condemnado, que não he predestinado.

REPROVAZIONE. f. f. Reprovação, rejeitamento, desapprovação, repudio; a acção de reprovar.

REPÚBLICA. f. f. República, governo popular, e de muitas pessoas para bem commum.
Repubblica. República; nome geral, que significa o Estado de Cidade livre.
Repubblica distrutta. Republica destruida, arruinada: *Prostrata Repubblica.*

REPUBBLICETTA. dim. f. DI REPUBBLICA. Republicazinha, pequeno Estado livre.

REPUBBLICISTA. f. m. f. Republicano, apaixonado pela República.
Repubblicista. Que he amante da liberdade do seu Paiz.
Repubblicista. Republicano, o que aborrece o governo Monarchico.

REPUBBLICONE. augm. Hum grande Republicano, que se affadiga demaziadamente em os negocios da República.
Republicone. Absolutamente fallando-se. Tavanex, homem, que se mette em tudo, que presume de ter negocios que tratar, não os tendo: *Ardelio.*

* **REPUBBRICA.** } v. **REPÚBLICA.**
 * **REPUBRICA.** }

REPUDIANTE. p. a. m. f. Repudiante, recusante, que repudia, repudiando. Pal. Lat.

REPUDIARE. v. a. Repudiar, rejeitar, recusar, refutar, desprezar. Pal. Lat.
Repudiar la moglie. Repudiar, abandonar a mulher legitima, quebrar a obrigação matrimonial.

REPUDIATO. adj. m. TA. f. Repudiado, rejeitado, abandonado, recusado, refutado, desprezado. Pal. Lat.

REPUDIO. f. m. Repudio, divorcio, disquite; acção pela qual se repudia, e se faz hum inteiro divorcio com huma mulher. Pal. Lat.

REPUGNANTE. p. a. m. f. Repugnante, contrariante, opposto, contrario, que repugna, repugnando.

REPUGNANTEMENTE. adv. Repugnantemente, com contrariedade, constringidamente, contravontade, de máo modo, violentadamente, com opposição.

REPUGNANZA. f. f. Repugnancia, contradição, contrariedade, controvérsia.
Repugnanza. Repugnancia, opposição, contrariedade, resistencia, pena, difficuldade, aversão, que se tem para fazer alguma cousa, violencia, má vontade.
Repugnanza. Repugnancia, desgosto, disabor.
Aver della repugnanza a far una cosa. Ter repugnancia em fazer alguma cousa: *Ab aliqua re facienda abhorreere.*
Con repugnanza. Repugnantemente, com repugnancia, constringidamente, contra vontade: *Invito animo.*

REPUGNARE. v. n. Repugnar, oppôr-se, set opposto, contrario, incompativel, resistir.
Repugnare. Contrariar, contradizer, obstar.
Tu dici cose che l'una l'altra repugnano. Tu dizes, fallas cousas, que são entre si contradictorias.
Questo repugna alla mia maniera di vivere. Isto he incompativel com o meu modo de vida; isto he contrario, alheio do meu modo de vida: *Illud non est mei instituti.*

REPUGNAZIONE. v. REPUNANZA.

REPULSA. f. f. Repulsa, negação de alguma cousa, que se pede.

- REPULSARE.** v. a. Rejeitar, desprezar, dar, fazer repulsa, não aceitar, negar, repudiar.
- REPULSATO.** adj. m. TA. f. Rejeitado, desprezado, não acceto, negado, que teve repulsa, repudiado.
- REPULSAZIONE.** f. f. Repulsa, desdem, desprezo, repudio, a acção de desprezar.
- REPULSIONE.** v. REPULSAZIONE.
- REPULSIVO.** adj. m. VA. f. Que rejeita, que dá repulsa, negativo, desprezativo.
- REPULSO.** adj. m. SA. f. Repellido, repulso, rebatido.
- REPURGARE.** v. a. Purgar outra vez, tornar a purgar. Affim no sent. prop. como no fig.
- REPURGARSI.** v. n. p. Purgar-se de novo, ou outra vez, tornar-se a purgar.
- * **REPUTANZA.** v. REPUTAZIONE.
- REPUTARE.** v. a. Reputar, crer, julgar, pensar, estimar, ter huma certa estima, ou pensamento de alguma cousa, fazer conceito della, cuidar.
Non reputo questo un gran male. Não reputo isto hum grande mal.
Reputar alcuno suo nimico. Reputar, ter alguém por seu inimigo: *Aliquem in hostium numero ducere.*
Reputare. Reputar, attribuir, appropriar.
Reputo cio alla vostra bontà. Attribuo isto à vossa bondade.
- REPUTARSI.** v. n. p. Reputar-se, fazer conceito de si mesmo, ter huma certa idéa, huma certa estimação de si proprio.
Reputarsi a lode. Attribuir em seu proprio louvor.
Riputarsi a biasimo. Attribuir em vituperação propria.
Reputarsi da più degli altri. Reputar-se, ter-se em maior estimação, e conta que os outros. Fazer maior conceito, e estimação de si que dos outros.
Reputarsi uno da affai. Estimar-se, fazer-se huma grande estimação de alguém.
- REPUTATO.** adj. m. TA. f. Reputado, tido por tal, estimado.
Reputato. Reputado, que tem reputação, credito, estimado, tido em estimação.
- REPUTAZIONE.** f. f. Reputação, estima; a acção de reputar, ou de se reputar.
Reputazione. Reputação, nome, fama, estimação vantajosa, honra, boa opinião.
Aver della reputazione. Ter reputação, boa fama: *Bene audire.*
Acquistarsi della reputazione. Adquirir-se reputação, fama, estimação: *Sibi famam parere.*
Metter qualcheduno in reputazione. Pôr alguém em reputação, adquirir reputação, conciliar a fama, dar o credito a alguém: *Celebritatem nominis alicui dare.*

R E Q

- RÈQUIA.** v. RÈQUIE.
- RÈQUIARE.** v. a. Aquietar, descansar, dar descanso, socegar, pacificar, apasiguar.
- RÈQUIARE.** v. n. Descançar, cessar, repousar.
- RÈQUIE.** f. f. Quietação, socego, repouso, descanso, tranquillidade, ocio, intermissão, cessação do trabalho, da fadiga, da agitação, da pena. Affim no sent. proprio, como no fig.
Dar rèquie al suo corpo per renderlo più vigoroso alla fatica. Dar descanso ao seu corpo para o fazer mais vigoroso, mais robusto para o trabalho: *Otium dare corpori, ut assuetam fortius praestet vicem.*
Non m'ha dato un momento di rèquie. Não me deo hum só instante de descanso.
- * **REQUIESCERE.** v. n. Descançar, socegar, repousar, estar em descanso, em repouso. Pal. Lat.
- REQUILIZIA.** f. f. Alcaçuz, qualidade de planta.
- REQUISITO.** adj. m. TA. f. Requerido, necessário, que se requer, querido, procurado, exigido, que se deseja. Pal. Lat.
Circumstance requisite. Circumstancias requisitas, necessarias, que se requerem.

- REQUISITO.** f. m. Requisito, condição, circumstancia necessaria.
Non sono tutti i requisiti. Faltão os requisitos necessarios.
I requisiti della natura. Os requisitos da natureza, as cousas necessarias da natureza: *Res natura necessaria.*
- REQUISITÒRIA.** f. f. Requisitoria, qualidade requerida pelas Leis. Termo de Direito.
- REQUISIZIONE.** f. f. Requerimento, petição, instancia, peticção, busca, inquirição, diligencia.
A mia requisizione. A requerimento meu: *Meo postulatu.*
A requisizione della madre. A requerimento da mãe: *Postulatu auditu matris.*

R E S

- RESA.** f. f. Rendimento, entrega; a acção de se render.
- RESCINDERE.** v. a. Rescindir, cortar, cassar, annullar hum acto, ou contracto.
- RESCISSIONE.** f. f. Rescisão; acção, pela qual se rescinde, e se cassa, hum acto, ou contracto.
- RESCISSO.** adj. m. SA. f. Rescindido, annullado, resciso, cassado.
Resciso. Cortado.
- RESCISSÒRIO.** adj. m. RIA. f. Rescisorio, annullativo, que rescinde, que cassa.
- RESCRITTO.** f. m. Rescripto, resposta, que escreve o Principe abaixo, ou em cima das petições, e memoriaes.
Rescritto. Rescripto, Breve Pontificio.
Rescritto. Carta, Patente de hum Official de Guerra.
- RESCRIVERE.** v. a. Rescrever, escrever segunda vez, tornar a escrever.
Rescrivere. Copiar, trasladar, fazer huma cópia, hum traslado.
Rescrivere. Responder por escrito a hum requerimento.
- RESECARE.** v. a. Serrar, cortar. Pal. Lat.
- RESECATO.** adj. m. TA. f. Serrado, cortado. Pal. Lat.
- RESECAZIONE.** f. f. Cortadura, ferradura; a acção de cortar.
- RESEDA.** f. f. Rezeda, qualidade de planta.
- * **RESEDENTE.** p. a. m. f. Residente, que reside, residindo.
Resedente. Residente, Ministro, Embaixador de hum Monarca, &c.
- RESEMINARE.** v. a. Semear outra vez.
- RESERVARE.** v. a. Reservar, conservar, guardar para o futuro, poupar para a necessidade, reter separadamente huma parte das cousas, de que tem abundancia.
Reservare de' frutti per l'Inverno. Reservar, guardar frutas para o Inverno: *Condere, & reponere fructus in hyemem.*
Reservatevi ad una miglior occasione. Conservai-vos para huma occasião mais opportuna: *Durate, & vosmet rebus servate secundis.*
- RESERVARSI.** v. n. p. Reservar-se, poupar-se para a necessidade.
- RESERVATARIO.** f. m. Reservatario, aquelle, em favor, e em beneficio do qual se fez a reserva de alguma cousa. Termo de Direito.
- RESERVATIVO.** adj. m. VA. f. Reservativo, proprio para reservar.
- RESERVATO.** adj. m. TA. f. Reservado, conservado, poucado, guardado para a necessidade, e para o futuro.
- RESERVAZIONE.** f. f. Reservação, reserva; acção, ou clausula, na qual se reserva, e se retém alguma cousa.
- * **RESIA.** f. f. Herefia, erro em a Fé.
Resia. Herefia, proposição notoriamente falsa.
Resia. Dissensão, disconcordancia, discordia, desunião, differença de parecer.